

Opgang, 27 oktober

Teksten

1. Antonio Salieri, De Profundis

Vertaling

Uit de diepte roep ik tot u, HEER,

Heer, hoor mijn stem, wees aandachtig, luister naar mijn roep om genade.

Als u de zonden blijft gedenken, HEER, Heer, wie houdt dan stand?

Maar bij u is vergeving, daarom eert men u met ontzag.

Ik zie uit naar de HEER, mijn ziel ziet uit naar hem en verlangt naar zijn woord,

mijn ziel verlangt naar de Heer, meer dan wachters naar de morgen,

meer dan wachters uitzien naar de morgen.

Israël, hoop op de HEER! Bij de HEER is genade, bij hem is bevrijding, altijd weer.

Hij zal Israël bevrijden uit al zijn zonden

2. Engelse Chant over psalm 130, Out of the deep, Chant gecomponeerd door Walford Davies (1869 -- 1941)

1 Out of the deep have I called unto thee, O Lord

Lord, hear my voice.

2 O let thine ears consider well

the voice of my complaint.

3 If thou, Lord, wilt be extreme to mark what is done amiss

O Lord, who may abide it?

4 For there is mercy with thee

therefore shalt thou be feared.

5 I look for the Lord; my soul doth wait for him

in his word is my trust.

6 My soul fleeth unto the Lord

before the morning watch, I say, before the morning watch.

7 O Israel, trust in the Lord, for with the Lord there is mercy

and with him is plenteous redemption.

8 And he shall redeem Israel from all his sins.

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit,

as it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end.

3. Felix Mendelssohn Bartholdy, Aus tiefer Not, Op 23 No 1

Deel 1. Koraal - Aus tiefer Not Koraal

Aus tiefer Not schrei' ich zu dir,

Herr Gott, erhoer' mein Rufen,

Dein gnädig' Ohren kehr zu mir,

Und meiner Bitt' sie öffnen!

Denn so du willst das sehen an,

Was Sünd' und Unrecht ist getan,

Wer kann, Herr, vor dir bleiben?

Vervolg op pagina 2

Pagina 2

Deel 3. Aria - Bei dir gilt nichts

Bei dir gilt nichts denn Gnad' und Gunst
Die Sünde zu vergeben;
Es ist doch unser Tun umsonst,
Auch in dem besten Leben.
Vor dir Niemand sich rühmen kann,
Des muß dich fürchten jedermann
Und deiner Gnade leben.

Darum auf Gott will hoffen ich,
Auf mein Verdienst nicht bauen;
Auf ihn mein Herz soll laßen sich,
Und seiner Güte trauen,
Die mir zusagt sein wertes Wort,
Das ist mein Trost und treuer Hort,
Des will ich allzeit harren.

Deel 4. Koraal - Und ob es wahr

Und ob es währt bis in die Nacht
Und wieder an den Morgen,
Doch soll mein Herz an Gottes Macht
Verzweifeln nicht noch sorgen,
So thu' Israel rechter Art,
Der aus dem Geist erzeuget ward,
Und seines Gott's erharre.

Deel 5. Koraal - Ob bei uns ist der Sunden viel

Ob bei uns ist der Sunden viel,
Bei Gott ist viel mehr Gnade;
Sein' Hand zu helpen hat kein Ziel,
Wie groß auch sei der Schade.
Er ist allein der gute Hirt,
Der Israel erlösen wird
Aus seinen Sunden allen.

4. Gerard de Wit, Psalm 130 vers 1, Arioso

Uit diepten van ellende roep ik tot U, o Heer.
Gij kunt verlossing zenden,
ik werp voor U mij neer.
O Laat uw oor zich neigen
tot mij, tot mijn gebed.
Laat mij gehoor verkrijgen,
red mij, o Here, red!

5. Arvo Pärt De Profundis

Vertaling Latijn

Uit de diepten, Heer, heb ik tot U geroepen.
Heer geef gehoor aan mijn stem.
Laat Uw oren toch aandacht schenken aan de stem van mijn smeekbede.
Als Gij op alle ongerechtigheden gaat letten, Heer, Heer wie zal het bestaan.
Maar bij U is vergeving en omwille van Uw wet, Heer, heb ik U verbeid.
Mijn ziel heeft vertrouwd op zijn woord, mijn ziel heeft gehoopt op de Heer.
Van de vroege ochtend tot in de nacht moet Israël op de Heer vertrouwen,
want bij de Heer is barhartigheid en bij Hem is verlossing in overvloed,
en Hij zal Israël bevrijden, vrijkopen van al zijn ongerechtigheden.